

Chapter Four 第四章

databases covering communicable diseases, vital and demographic statistics, and health manpower were included.

DENTAL SERVICE

Dental Service includes general dental service, oral health education and school dental service.

The primary objectives of the Dental Service are to raise the oral health awareness of the community, provide preventive and promotive oral health care services to the public, as well as provide dental services to civil servants and their dependants as part of Government's contractual obligation to its employees.

Preventive and promotive oral health care services to the public are rendered through the School Dental Care Service and the Oral Health Education Unit. Dental Service also collaborates with Water Supplies Department in the regular monitoring of the level of fluoride in the water supply.

The School Dental Care Service, in operation since 1980, promotes oral hygiene and provides basic and preventive dental care to primary school children through eight school dental clinics in the territory. It has a 24-hour interactive voice response system (2928 6132) and home page (<http://www.schooldental.gov.hk>) to provide information on School Dental Care Service and oral health for the general public. In 2003/04 school year, 426 530 primary school children from 841 schools

牙科服務

牙科服務包括一般牙科治療、口腔健康教育及學童牙科保健服務。

牙科服務的主要目標是提高市民對口腔健康的了解、為市民提供預防牙患和促進口腔健康的護理服務，以及履行政府在合約上訂明為公務員及其家屬提供牙科服務的責任。

預防牙患和促進口腔健康的護理服務，主要由學童牙科保健服務部和口腔健康教育組負責提供。牙科服務又與水務署合作，定期監察食水的含氟量。

學童牙科保健服務部於一九八零年成立，轄下設有八間學童牙科診所，負責推廣口腔衛生和為小學生提供基本和預防牙患的護理服務。該部亦設有24小時互動式話音回應系統(2928 6132)和網頁 (<http://www.schooldental.gov.hk>)，為公眾提供有關學童牙科保健服務和口腔健康護理的資訊。二零零三至零四學年，共有426 530名來自841間學校的小學生參加學童牙科保健服務，

Chapter Four 第四章



participated in the School Dental Care Service, accounting for 90.3% of the total primary school children population in Hong Kong. Of all school children who attended in 2003/04, 85.0% were rendered dentally fit by the end of 2004.

The Oral Health Education Unit promotes oral health to all sectors of the community by producing oral health education materials and organising publicity campaigns, and engaging in collaborative projects with professional bodies, non-governmental agencies and community groups. Besides supporting other health service units, the Unit continues with the Pre-school Oral Health Education Programme and pilots oral health education programme for secondary school children. The Oral Health Education Unit continues to strengthen its efforts on oral health promotion in a primary care approach and delivers more outreaching oral health educational programmes to a larger cross section of the community through the oral health promotion bus throughout the territory. The Unit also provides a 24-hour oral health education hotline (2713 6344) and an oral health education homepage (<http://www.toothclub.gov.hk>) to facilitate the accessibility



參與人數佔全港小學生總人數的 90.3%。在該學年就診的學生當中，85.0% 可在二零零四年年底達到良好的牙齒健康狀況。

口腔健康教育組透過印製口腔健康教育資料、舉辦推廣活動，以及與專業團體、非政府機構和社區組織合辦推廣計劃，向市民宣傳促進口腔健康的信息。除支援其他健康服務單位外，該組還繼續推行學前兒童口腔健康教育活動和試辦以中學生為對象的口腔健康教育活動。口腔健康教育組繼續以基層護理模式，加強促進口腔健康的工作，並透過口腔健康促進巴士，讓更多市民參與更廣泛的口腔健康教育活動。該組亦設有 24 小時口腔健康教育熱線（2713 6344）和口腔健康教育網頁（<http://www.toothclub.gov.hk>），方便公眾獲取口腔健康資訊。口腔健康教育組於二零零四年製作了約100項以口腔健康教育為主題的新教材。至於各項所辦計劃及活動的參與者，則共有 94 163 人次。

Chapter Four 第四章



to oral health information for the general public. The Oral Health Education Unit produced about 100 new titles of oral health education materials in 2004. There were 94 163 attendances at all its programmes and activities.

The Dental Service also fulfill Government's contractual obligation to its employees. Services to this target group are rendered through 36 Government dental clinics providing dental treatment to civil servants and their dependants. Eleven of these clinics also provide emergency dental services to the general public. The Government dental service accommodated 631 246 visits by civil servants/pensioners/Hospital Authority staff and their dependants, and 98 849 visits by general public patients in 2004.

Curative dental services are provided to public hospital patients and prisoners/inmates of correctional institutions. Patients with special oral health care needs, such as the mentally and physically handicapped, receive dental care at seven oral maxillofacial surgery and dental units. In 2004, a total of 10 445 patients with special oral health care needs were treated at these oral maxillofacial surgery and dental units.

另一方面，牙科服務亦履行政府對僱員的合約責任，透過36間政府牙科診所，為公務員及其家屬提供牙科治療服務，其中11間診所亦為市民提供緊急牙科治療服務。二零零四年，公務員/退休公務員/醫院管理局員工及其家屬就診者有631 246人次，公眾人士就診者則有98 849人次。

此外，牙科服務還為公立醫院住院病人和懲教機構的犯人/被羈留者提供牙科診治服務。至於需要特殊口腔護理的病人，如弱智和弱能人士，則可在七個口腔頤面外科及牙科部獲得牙科護理服務。二零零四年，共有10 445名需要特殊口腔護理的人士曾於這七個口腔頤面外科及牙科部接受治療。